

# CONTES

## CONTES SÉPARÉS

Toubeau, Yvette ; ill. Butel, Lucile. Deux bons petits livres : **Un Renard trop malin**, où le coq trop crédule sera sauvé du renard par son ami malin le chat. A astucieux, astucieux et demi.

♥ **Vassili et le loup**, où l'on voit que même un loup brutal et menaçant ne peut dépasser certaines limites. L'amour sera plus fort que la lâcheté. Très jolies illustrations et mise en pages.

*Gautier-Languereau, Fontanille*

20 F chacun

3-6 ans

Kishida, Eriko ; adapt. française Bouvier, Jean-Christian ; ill. Fukamata, Eigo : **Les Trois petits cochons**. L'illustration très réussie est dominante et reprend chaque épisode en détails. Texte à la fois fidèle à la version connue et humoristique.

*L'École des loisirs*

79 F

2-6 ans

♥ Ill. Brooke, L. Leslie : **Les Trois petits cochons** et **Les Trois ours**. Excellentes versions de ces deux classiques indispensables. Deux textes illustrés avec une malice qui réjouira petits et grands. Les illustrations de Leslie Brooke sont devenues un classique dans les pays anglo-saxons. Deux petites merveilles.

*Fiche Revue n°146*

*Circonflexe, Aux couleurs du temps*

79 F chacun

3-7 ans

Texte et ill. Troughton, Joana : **Comment les couleurs vinrent aux oiseaux**, conte de Guyane. Conte d'explication, comme le titre l'indique, et illustration de l'adage bien connu « L'union fait la force ». Un

album coloré très sympathique, bien raconté.

*Gründ, Un Pays un conte*

33 F

4-8 ans

Grimm, Jakob et Wilhelm ; trad. Nickly, Michelle ; ill. Bernadette : **Les Musiciens de la Ville de Brême**. Un bon texte français. Une mise en pages agréable. Une illustration sans surprise qui manquera peut-être pour certains d'humour et de cette étrangeté contenue dans le texte. Bonne version pour les plus jeunes.

*Nord-Sud, Un Livre d'images Nord-Sud*

74 F

4-8 ans

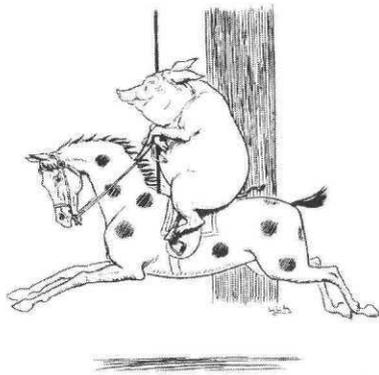
♥ Grimm, Jakob et Wilhelm ; ill. Fischer, Hans : **Les Musiciens de la Ville de Brême**. Publié en français pour la première fois en 1948 chez Delpire, ce beau livre nous manquait depuis de nombreuses années. Le graphisme plein d'humour, le style acidulé de Hans Fischer conviennent tout à fait à ce texte. Un vrai régal.

*Circonflexe, Aux couleurs du temps*

89 F

4-10 ans

Ill. Martin, Francesca ; trad. de l'anglais par Bouniort, Jeanne : **Les Chasseurs de miel**, un conte traditionnel africain. De la difficulté de rester amis quand on est coq et chat-tigre ou antilope et léopard. Un



*Les Trois petits cochons*, ill. L. Brooke, *Circonflexe*

récit amusant très bien illustré et joliment mis en pages.

**Les Livres du Dragon d'or,  
Les Trésors du Dragon d'or**

72 F 5-10 ans

Tanaka, Béatrice ; ill. Leclercq, Béatrice : **Le Jaboti et les fruits inconnus**, d'après un conte indien du Brésil. Petite histoire drôle très bien racontée, où le plus lent, le plus faible, l'emporte grâce à son ingéniosité.

**Kaléidoscope**

75 F 5-10 ans

Texte et ill. Watson, Jesse : **Tom pouce**. Né par la grâce de l'enchanteur Merlin, le minuscule héros deviendra, après moult aventures, le plus petit des chevaliers de la Table Ronde. Grand format, immenses illustrations à effet, parfois inégales.

**Les Deux coqs d'or**

72 F 5-10 ans

Kopisch, August ; ill. Tharlet, Eve : **Les Lutins de Cologne**. Un conte qui rappelle un peu les lutins de Grimm qui vinrent en aide au cordonnier désargenté. Bonne histoire. Joli petit format carré.

**Duculot**

36 F 6-9 ans

Sithamma ; ill. Coléno, Bernadette : **La Tortue d'or**, conte bilingue français-laotien. Petit conte bien raconté, bien présenté, sur le thème d'un vieux couple stérile qui adopte pour son plus grand bonheur une petite tortue d'or quelque peu magicienne.

**L'Harmattan, Contes des quatre vents**

34 F 6-10 ans

♥ Texte et ill. Lobel, Anita ; trad. Margot, Elisabeth : **La Poupée de paille**. Excellente histoire inspirée de contes traditionnels : une petite fille, enlevée par de terribles brigands, s'en sort grâce à son ingéniosité. La traduction et la mise en pages de la pré-

cedente édition ont été un peu modifiées, avec bonheur. Un excellent petit livre.

**Flammarion-Père Castor,  
Castor Poche Benjamin**

30 F 5-10 ans



La Poupée de paille, ill. A. Lobel, Flammarion-Père Castor

♥ Trad. et ill. James, Betsy ; trad. de l'anglais Chapouton, Anne-Marie : **La Cape rouge**. Très belle histoire d'amour et de mort évoquant quelque conte celtique : une petite fille parvient, grâce à sa ténacité, son énergie, son amour, à arracher son compagnon de jeu à l'empire des elfes. Il est rare de trouver un conte aussi fort dans une édition pour jeunes enfants.

**Flammarion-Père Castor**

72 F 5-10 ans

Texte et ill. Mincheva, Dessislava : **Conte de Bulgarie : la petite fille en or**. Sur le thème de la jolie gentille récompensée et de la vilaine méchante punie, une belle version bien racontée. On frémit quand la petite doit nourrir et bichonner crapauds, lézards, serpents et autres bestioles !

**Syros-Alternatives, Feuilles**

39 F 5-10 ans

- ♥ Bolliger, Max et Pastiaux, Laurence ; ill. Zavrel, Stepan : **Jacob le clown**. L'enseignement de cette belle légende chrétienne du XIII<sup>e</sup> siècle est universel : à chacun de savoir utiliser ses dons, sans complexe ni souci de hiérarchie. Très bel album aux illustrations et à la mise en pages remarquables.

*Epigones, Contes Bohem Press*

74 F

7-12 ans

- ♥ Satô, Satoru ; trad. Morita, Hélène ; ill. Murakami, Tsutomu : **Sankitchi le renard**. Un maître forgeron, un apprenti forgeron très doué qui disparaît mystérieusement, une belle histoire d'amour, un renard qui passe... Qui est homme ? Qui est renard ? Un bon récit inspiré de la tradition japonaise.

*Grandir*

110 F

6-10 ans

Texte et ill. Tanaka, Béatrice : **La Quête du prince de Koripan**, conte d'Indonésie. Tragique histoire d'amour entre un prince et une belle inhumaine condamnée à mourir dès qu'un prince l'embrassera. Jolie mise en pages. Bien racontée.

*Syros-Alternatives, Feuilles*

39 F

7-10 ans

Perrault, Charles ; ill. Claverie, Jean : **La Barbe-Bleue**. Jean Claverie aime Perrault. Après « Le Chat Botté » et « Riquet à la Houppe », voici tout de gris et de bleu ce personnage séduisant et porteur de mort.

*Albin Michel Jeunesse*

85 F

6-12 ans

- ♥ La Salle, Bruno de ; Louis-Lucas, Natalie : **La Barbe-Bleue**. L'auteur s'inspire ici d'une version espagnole en lui donnant une fin heureuse, une vision positive du personnage de Barbe-Bleue en proie à une

malédiction que l'amour va rompre. Beau texte.

*Casterman, Contes de toujours*

52 F

6-12 ans

Texte et ill. Lobel, Anita ; trad. Deloraine, Catherine : **Le Nain géant**. Une « japonaiserie » : un prince tombé sous le charme d'un magicien pervers sera sauvé grâce à l'amour et au courage de sa femme. On ne sait pas trop d'où tout cela sort, mais c'est une belle histoire.

*Kaléidoscope*

72 F

7-10 ans

Texte et ill. Taylor, C.J. : **Deux plumes et la solitude**, légende abénaquise. Comment Deux plumes découvrit le feu et la manière de cultiver le maïs et comment débuta une vie communautaire. Un conte d'explication à la fois nostalgique et optimiste.

**Guerrier-Solitaire et le fantôme**, légende arapaho. Récit des épreuves que doit traverser Guerrier-Solitaire avant d'être reconnu comme chef. Belle légende bien racontée, avec force et économie. Deux petits livres qui se complètent pour nous faire mieux connaître la civilisation indienne.

*Grandir/Livres Toundra*

79 F chacun

7-12 ans

Andersen, Hans-Christian ; ill. Lynch, P.J. : **L'Inébranlable soldat de plomb**. Un très beau texte à redécouvrir, illustré par moments de manière très impressionnante.

*Kaléidoscope*

75 F chacun

7-12 ans

Andersen, Hans-Christian ; trad. Scavée, Emmanuel ; ill. Zwerger, Lisbeth : deux minuscules petits livres de format carré : **Le Rossignol** et **La Semaine de Ferme l'Œil**. Charmant.

*Duculot*

36 F chacun

8-12 ans

Adapté par Dechanet, Anne ; ill. Lynch, P.J. : une légende norvégienne recueillie par Peter Christian Asbjornsen et Jorgen Moe : **A l'Est du soleil à l'Ouest de la lune**. Belle version de « La Femme à la recherche de l'époux disparu ». Ici, le mari animal est un ours blanc. Long conte abondamment illustré, parfois un peu trop dans un style hollywoodien. Mais, quel plaisir de lire une nouvelle version de cette histoire si connue et tant aimée de tous.

**Gründ, Grands textes illustrés**

59 F

6-12 ans

♥ Ségur, Comtesse de ; ill. Doré, Gustave et Didier, Jules : **Ourson**. Réédition bienvenue dans cette collection de ce texte extrait du recueil *Les Nouveaux contes de fées*.

Pour les amateurs de merveilleux et de beaux sentiments. A redécouvrir absolument.

**Nathan, Poche Nathan**

25 F

7-10 ans

♥ Hillerman, Tony ; Grado, Janet : **Le Garçon qui inventa la libellule**, mythe zuñi. Tony Hillerman, auteur connu pour ses romans policiers, raconte en une centaine de pages un très beau mythe indien. Un long récit bien mis en pages, discrètement illustré. Pour les bons lecteurs.

**Rivages**

69 F

A partir de 11-12 ans

♥ Quesemann, Anne ; ill. Berman, Laurent : **Mélo-Mélo**. Ce livre est né d'un spectacle du Théâtre à Bretelles, spectacle lui-

Contes

JEUNESSE

cerf

La nuit de l'étoile filante



cerf

58 F

L'OURS  
AU BONNET ROUGE



Conte de Noël

65 F

SALON DU LIVRE JEUNESSE  
de MONTREUIL - Stand R6

Éditions du cerf - 29, bd Latour-Maubourg - 75340 Paris cedex 07

même inspiré de *Métamorphose d'une mélodie* de I.L. Peretz. Récits imbriqués qui donnent le vertige, nous amusent et nous touchent. Par la force du souvenir, c'est un message d'espérance. Pour les très bons lecteurs.

**Ipomée-Albin Michel**

98 F Pour tous à partir de 12 ans

## POUR RIRE

Texte et ill. Wilsdorf, Anne : **Princesse**, d'après le conte de Hans Christian Andersen. Fantaisie sur le thème de « La Princesse au petit pois ». Amusant.

**Kaléidoscope**

72 F 8-10 ans

- ♥ Scieszlac, Jon ; trad. Lergen, Gilles ; ill. Smith, Lane : **La Vérité sur l'affaire des trois petits cochons**. Le loup nous donne ici sa version personnelle (ô combien !) de l'histoire archi-convenue. Texte à la première personne, dans le style naïf et familier, inénarrable. L'illustration est très étonnante, pleine d'inventions et donne au récit une dimension autre qu'un simple pastiche. Une réussite totale.

*Fiche Revue n°146*

**Nathan**

89 F 6-12 ans

- ♥ Solotareff, Grégoire ; ill. Nadja : **La Laide au bois dormant**. La Belle au Bois Dormant est ici gratifiée d'une sœur jumelle, laideron rejeté par sa mère et qui, à l'abri de toute malédiction, va se balader dans le château endormi et s'amuser comme une petite folle. Rires et délires, mais, au détour, quelques réflexions acidulées ou graves selon, sur la maternité, la beauté, le temps qui passe... Illustrations irrésistibles. Pour ceux qui connaissent bien les contes.

**Ecole des loisirs, Renardeau**

58 F 8-12 ans

## RECUEILS

- ♥ Trad. Farré, Marie ; ill. Voake, Charlotte : **Les Trois petits cochons et autres contes**. Excellent choix d'histoires classiques pour les plus petits. Une jolie mise en pages animée par de nombreux dessins à la fois drôles et délicats, même si la compacité du texte ne facilite pas la lecture.

**Gallimard**

110 F 2-7 ans



*Les Trois petits cochons et autres contes,*  
ill. C. Voake, Gallimard

Cone Bryant, Sara ; ill. Luton, Jean-Claude : **3 histoires, 2 souris**.

Caputo, Natha ; ill. Maja, Daniel : **Trois contes ensoleillés**. Deux recueils qui reprennent chacun, en grand format, trois histoires extraites d'anthologies publiées précédemment dans la collection *Histoires à raconter*. Sympathique bien que les illustrations de J.C. Luton aient beaucoup souffert de ce changement de format.

**Nathan, Album à histoires**

129 F chacun 2-7 ans

Rachmuhl, Françoise ; ill. Muller, Hélène : **Contes de Lituanie**, « Le Lac mastas », suivi de « L'Enfant des Laumes ». Le premier récit, malicieux, est aussi un conte de sagesse, à propos de l'origine des lacs lituaniens, le deuxième raconte comment

un serviteur fidèle empêche deux sorcières d'enlever le bébé de ses maîtres. Un album agréable.

*Syros-Alternatives, Feuilles*

69 F

8-12 ans

- ♥ Frank, Karlhans ; trad. de l'allemand par Mathieu, François ; ill. Seelig, Renate : **Till Eulenspiegel**, la vie de l'illustre fou, jongleur de mots et fin connaisseur de la condition humaine. Il s'agit ici du héros facétieux allemand du Moyen Age. Dix-huit petits récits très bien mis en pages sur deux colonnes. Nombreuses illustrations de qualité, pleine page ou en vignettes. Un excellent livre.

*Le Sorbier*

86 F

7-12 ans

- ♥ Trad. et adapt. Desjacques, Alain et Soukhbaatar, Tsegmidin ; ill. Bouyan, Naran Touyaghin : **Contes et récits de Mongolie**. Joli recueil de trente-six contes brefs plutôt faciles à lire. Nombreux contes d'animaux. Sagesse et humour. Une tradition que l'on redécouvre toujours avec plaisir.

*Nathan, Poche Nathan*

28 F

7-12 ans

Ill. Sourine ; présenté par Cosem, Michel : **Contes traditionnels des Pyrénées**. Certains de ces vingt et un contes sont extraits de collectes faites par J.F. Bladé, J. Verdagner ou autres, certains sont des versions de Michel Cosem lui-même. Contes merveilleux, mais aussi légendes. Versions plutôt courtes. Faciles à lire. Un livre très agréable.

*Milan, Mille ans de contes*

68 F

7-12 ans

Davesne, André et Gouin, Joseph ; ill. Lagosse, P. : **Contes de la Brousse et de la Forêt**. Recueil de trente-cinq contes de différentes origines, africaine essentiellement, mais aussi asiatique et française.

Contes d'animaux pour la plupart, courts et savoureux. On regrettera cependant le format de la première édition.

*NEA Edicéf Jeunesse*

18 F

7-12 ans

Berger, Henri ; ill. Uzdilova, Bedriská : **Contes du Maroc**.

Pucek, Vladimir ; adapt. Tabary, Karel ; ill. Kremlacek, Joseph : **Contes de Corée**. Deux recueils, parmi les bons de la collection. Contes de genres divers, certains très courts : randonnées, contes de sagesse, fables, contes merveilleux... On y retrouve avec plaisir des thèmes connus. Une lecture agréable.

*Gründ,*

*Légendes et contes de tous les pays*

49,50 F chacun

7-12 ans

Baudouy, Michel-Aimé : **Contes nouveaux des Pyrénées**. bercé de contes dans son enfance, M.A. Baudouy a imaginé sept histoires inspirées par le terroir des Pyrénées qui évoquent les désirs, les passions et les déboires des filles et des garçons, des hommes et des femmes de ce pays et des autres, dans une langue à la fois familière et élégante.

*Milan, Mille ans de contes*

68 F

10-12 ans

- ♥ Andersen, Hans-Christian ; ill. Zwerger, Lisbeth : **Contes**. Onze contes choisis par l'illustratrice, pour la plupart très connus. Dépouillement, humour, atmosphère un peu étrange. Un regard très particulier et irremplaçable sur l'univers des contes. Traduction nouvelle, intégrale. Une très belle anthologie.

*Duculot, Les Authentiques*

130 F

Pour tous dès 7 ans

- ♥ Madame d'Aulnoy ; ill. Clément, Frédéric : **L'Oiseau bleu** et autres contes. Trois contes très connus : « L'Oiseau bleu », « La Biche au bois », « Gracieuse et Percinet ».

Toujours un vrai délice de redécouvrir ces textes que l'on aurait grand profit de lire à haute voix afin d'en faire bénéficier le plus large public possible. Le style de Frédéric Clément s'accorde bien avec celui de ces contes baroques. Un beau livre pour tous.

**Grasset Jeunesse, Grands lecteurs**

160 F

Pour tous dès 10 ans

- ♥ Lady Gregory ; trad. Leyris, Pierre ; ill. Leclercq, Olivier : **Diarmuid et Grania**, suivi de **Le Destin des enfants de Lir**. Comme toujours avec ces récits celtiques, le dépaysement est garanti. On est emporté dans un violent tourbillon de passion. Et, toujours, à un moment s'élève un chant nostalgique qui nous arrache des larmes. Traduction magnifique. Pour les bons lecteurs.

**Hatier, Fées et Gestes**

98 F

Pour tous dès 11 ans

- ♥ Choisis, introduits et annotés par Fink, Dagmar : **Contes merveilleux des pays de France** : 99 contes en deux volumes. Magnifique anthologie de 16 contes d'animaux, 7 randonnées et 76 contes merveilleux, de Bladé, Luzel ou Pineau... Aucune illustration. Les histoires s'adressent aux enfants dès le plus jeune âge. Par sa présentation, le livre s'adresse aux adultes ou aux bons lecteurs.

*Fiche Revue n°145*

**Iona (03160 Franchesse)**

125 F le volume

Pour tous

- ♥ Bladé, Jean-François : **Les Contes populaires de la Gascogne**. Un grand classique enfin réédité. Trois volumes regroupant des contes de toutes sortes (merveilleux, facétieux, religieux, contes d'animaux, randonnées...) pour tous les âges. Une merveille pour les bons lecteurs et autant pour ceux qui racontent.

**Maisonneuve et Larose,**

**Les Littératures populaires**

340 F les 3 volumes

Pour tous

- ♥ Publié par Cabaud, Marie-Christine : **Ogres et fées du Népal**. 27 magnifiques contes merveilleux. Textes pas très longs. Une vraie mine pour les bons lecteurs et surtout pour ceux qui racontent. Un monde très éloigné de nous et pourtant pas si étranger qu'on pourrait le croire.

**L'Harmattan, La Légende des mondes**

110 F

Pour tous

## POÉSIE CHANSONS COMPTINES

- ♥ Charpentreau, Simonne : **Berceuses de toujours**. Pour (en)chanter les tout-petits : berceuses traditionnelles et anonymes ; textes et musiques de compositeurs et de poètes. Un recueil indispensable.

**Livre de Poche jeunesse, Fleurs d'encre**

32 F

Pour tous

Oster, Daniel ; ill. Theinhardt, Volker : **Mon premier livre de comptines**. Sur grand format, abondamment illustrées, de joyeuses séries de comptines traditionnelles ou de comptines signées Desnos, Apollinaire ou Claude Roy. Une dernière double page de « comptines sans frontières ».

**Larousse**

80 F

A partir de 3 ans

- ♥ Galtier, Charles ; ill. Chechile Ana : **Comptine de la Pintade et Ah ! Qu'est-il donc arrivé ?** Deux petits livres précieux pour une initiation à l'art et à la poésie. Le rythme du texte et la force simple des